Riservato all'Alliance Française di Venezia			
Enseignant		*Numéro d'adhérent*	
Date de début du cours		***Tarif adhésion***	*30€*
Courset durée		***Tarif cours***	
Matériel pédagogique		***Tarif matériel pédagogique***	
Date de paiement		***Total à régler***	

AllianceFrançaise Venezia

Alliance française de Venise
Inscription aux cours
2023-2024

Informations d'identité

Nom de famille *Cognome*……
Prénom *Nome*……
Date de naissance *Data di nascita* …… /……../……
Adresse *Residenza* ……
Code postal *CAP* …… **Ville** *Città* ……**Prov.** ……
Téléphone fixe *Telefono fisso* L L L L L L L L L L
Téléphone portable *Cellulare* L L L L L L L L L L
Courriel *Email* ……@…… **Codice Fiscale** ……
Indicare la sede di svolgimento del corso: □ Casino Venier (Venezia) □ Centro Culturale Candiani (Mestre)

Choix des cours

Cours collectifs de français général *Corsi collettivi di francese generale (2 sessioni di 30 ore : 2 ore / settimana)*

Niveau *Livello*	**Tarifs**		**Sessions**		
	*Réduit***	*plein*			
A1	□ 368€*	□ 398€*	□ Oct-janv	□ Fév-juin	□ en présence □ en ligne
A2	□ 368€*	□ 398€*	□ Oct-janv	□ Fév-juin	□ en présence □ en ligne
B1	□ 368€*	□ 398€*	□ Oct-janv	□ Fév-juin	□ en présence □ en ligne
B2	□ 368€*	□ 398€*	□ Oct-janv	□ Fév-juin	□ en présence □ en ligne
C1	□ 368€*	□ 398€*	□ Oct-janv	□ Fév-juin	□ en présence □ en ligne

** Pour chaque cours, il est nécessaire d'ajouter l'inscription à l'association de 30€, valable un an /** Tarif préférentiel pour les étudiants de moins de 26 ans ou à partir du second cours.*

Cours de méthodologie aux certifications *Corsi di metodologia per le certificazioni (4 sessioni di 5 settimane = 2 ore / settimana)*

Niveau *Livello*	**Sessions en ligne**				
A1	□ 150€*	□ Octobre	□ Janvier	□ Fév	□ Avril
A2		□ Octobre	□ Janvier	□ Fév	□ Avril
B1		□ Octobre	□ Janvier	□ Fév	□ Avril
B2		□ Octobre	□ Janvier	□ Fév	□ Avril
C1		□ Octobre	□ Janvier	□ Fév	□ Avril
C2		□ Octobre	□ Janvier	□ Fév	□ Avril

**Pour chaque cours, il est nécessaire d'ajouter l'inscription à l'association de 30€, valable un an*

Cours intensifs de français *Corsi intensivi di francese (2 sessioni di 2 settimane - lezioni di 2 ore al giorno = 10 ore/settimana)*

Niveau *Livello*	**Sessions en ligne**		
A1	**□ 280€***	□ Juillet 2024	□ Septembre 2024
A2		□ Juillet 2024	□ Septembre 2024
B1		□ Juillet 2024	□ Septembre 2023
B2		□ Juillet 2024	□ Septembre 2023
C1		□ Juillet 2024	□ Septembre 2023
C2		□ Juillet 2024	□ Septembre 2023

** Pour chaque cours, il est nécessaire d'ajouter l'inscription à l'association de 30€, valable un an*

Cours de conversation en français *Corsi di conversazione in francese (5 sessioni di 5 settimane= 1.5 ore/settimana)*

Niveau *Livello*	**Sessions en présence**	
B1	**□ 80€***	□ Octobre □ Novembre □ Janvier □ Mars □ Mai
B2		□ Octobre □ Novembre □ Janvier □ Mars □ Mai

** Pour chaque cours, il est nécessaire d'ajouter l'inscription à l'association de 30€, valable un an*

Cours individuels de français ou italien *Corsi individuali di francese o italiano*

Niveau *Livello*	**Sessions en ligne ou en présence**			
A1	□ 1h = **41€***	□ 10h = **390€***	□ 30 ore = **1110€***	□ en ligne □ en présence
A2	□ 1h = **41€***	□ 10h = **390€***	□ 30 ore = **1110€***	□ en ligne □ en présence
B1	□ 1h = **41€***	□ 10h = **390€***	□ 30 ore = **1110€***	□ en ligne □ en présence
B2	□ 1h = **41€***	□ 10h = **390€***	□ 30 ore = **1110€***	□ en ligne □ en présence
C1	□ 1h = **41€***	□ 10h = **390€***	□ 30 ore = **1110€***	□ en ligne □ en présence
C2	□ 1h = **41€***	□ 10h = **390€***	□ 30 ore = **1110€***	□ en ligne □ en présence

** Pour chaque cours, il est nécessaire d'ajouter l'inscription à l'association de 30€, valable un an.*

Cours de français pour enfants et jeunes débutants *Corsi di francese per bambini e giovani principianti (2 sessioni di 10 settimane= 1 ora/settimana)*

Niveau *Livello*	**Sessions en présence**	
A1 (enfants 3-6ans)	**□ 100€***	□ Octobre □ Février
A1 (enfants 7-11 ans)		□ Octobre □ Février

** Pour chaque cours, il est nécessaire d'ajouter l'inscription à l'association de 30€, valable un an*

Choix du moyen de paiement

Metodo di pagamento

☐ **Virement bancaire** *Bonifico bancario*

Coordinate bancarie: Credit Agricole Italia, intestato a Alliance française di Venezia IBAN: IT40P0623002045000015116613 BIC/SWIFT: CRPPIT2PXXX
Nella causale dovranno essere obbligatoriamente riportati i seguenti dati nell'ordine indicato: Nome – Cognome – Codice Fiscale – Sessione (ex. Corso collettivo generale A1 / ottobre 2023)

☐ **Carte bleue** (sur place) *Carta di credito*

☐ **En espèces** (sur place) *Contanti*

☐ **Carta docente/18app**

- **Autorizzo al trattamento dei dati personali ai sensi del GDPR n°2016/679**
- **Ho preso visione e acconsento alle condizioni generali riguardo ai corsi.**

Venezia, il …… Firma per esteso del corsista o del suo rappresentante legale:

Mieux vous connaître

☐ **Desidera iscriversi alla médiathèque online** (Culturethèque) dell'Alliance e accetta di ricevere i codici personali?

Qual è la sua occupazione?

☐ Allievo materna/elementare
☐ Insegnante
☐ Disoccupato
☐ Impiegato
☐ Studente(medie e superiori)
☐ Casalinga
☐ Dirigente
☐ Altro : ……
☐ Studente universitario
☐ Libero professionista
☐ Pensionato

Com'è venuto/a a conoscenza dei nostri corsi?

☐ Volantino
☐ Locandina
☐ Sito internet
☐ Facebook
☐ Passaparola
☐ Tramite gli eventi culturali
☐ A scuola/all'università
☐ Altro : ……

Per quale motivo ha deciso di frequentare un corso di francese?

☐ Piacere e cultura personale
☐ Esigenze lavorative all'estero
☐ Altro: ……
☐ Motivi di studio
☐ Per viaggiare
☐ Esigenze lavorative in Italia
☐ Per migliorare il suo curriculum

Conditions générales des cours – Condizioni generali dei corsi

1 – La quota d'iscrizione ai corsi non comprende né la quota d'iscrizione all'associazione (30€) né il materiale didattico, fatta eccezione per i corsi collettivi di 30 ore.
2 - Il pagamento va effettuato per intero all'atto dell'iscrizione con emissione della relativa ricevuta. Su richiesta e previo accordo,per alcuni corsi il pagamento può essere diviso in due rate. Su richiesta e con preavviso si può emettere fattura esente IVA intestata al corsista.
3 - Il certificato d'iscrizione va richiesto all'atto dell'iscrizione.
4 - L'Alliance française di Venezia si riserva il diritto di annullare un corso collettivo se il numero minimo di iscritti non viene raggiunto cinque giorni prima dell'inizio delle lezioni.
5 - Per i corsi individuali, salvo accordi presi con la segreteria pedagogica,, le ore dovranno essere usufruite entro l'anno scolastico in corso (30 giugno).
6 - In caso di giustificati motivi, l'Alliance française di Venezia si riserva la possibilità di sostituire, in qualsiasi momento, l'insegnante assegnato al corso.
7 - Non è previsto lo spostamento di un partecipante da un corso a un altro. Eccezionalmente, se questo non compromette l'organizzazione generale del corso e comunque previo accordo con il responsabile dei corsi, il cambiamento può essere effettuato entro le prime due settimane dall'inizio delle lezioni.
8 - Riguardo ai corsi collettivi, non è previsto il recupero in caso di assenza a una o più lezioni. Per i corsi individuali, nel caso di assenza non comunicata nelle 24 ore precedenti, la lezione verrà conteggiata e non potrà essere recuperata.
9 - L'attestato di frequenza verrà rilasciato su richiesta solo a chi ha partecipato ad almeno il 75 % delle lezioni (Norma ISO).
10 – In caso di sciopero dei mezzi pubblici, lo svolgimento delle lezioni avviene regolarmente salvo particolari accordi presi con l'insegnante.
11 – In caso di assenza o ritardo del professore, la segreteria dei corsi contatta i singoli iscritti in caso di un eventuale annullamento. Perciò, per facilitare la comunicazione con l'Alliance française, il socio è pregato di aggiornare l'associazione su qualsiasi cambiamento d'indirizzo, numero di telefono o email.
12 - In caso di annullamento di una lezione da parte dell'Alliance française di Venezia il recupero avverrà entro o alla fine del corso in data concordata con l'insegnante.
13 - Il programma delle attività culturali verrà inviato ai corsisti via mail.

1 – Sauf précision, les frais d'inscription au cours ne comprennent pas le matériel didactique (sauf pour les cours collectifs de 30 heures) ni la cotisation annuelle à l'association 30€.
2 – Le paiement doit être effectué en intégralité au moment de l'inscription ; un reçu correspondant au montant acquitté sera délivré. Sur demande et sur accord préalable, pour certains cours le paiement peut être divisé en deux tranches . Une facture exonérée de la TVA peut être émise sur demande de l'étudiant, si la requête en est faite avant l'inscription.
3 – Le certificat d'inscription au cours doit être demandé au moment de l'inscription.
4 – L'Alliance française se réserve le droit d'annuler un cours collectif si le numéro minimum d'inscrits n'a pas été atteint cinq jours avant le commencement prévu du cours.
5 – L'Alliance française de Venise se réserve le droit, pour des raisons valables, de remplacer l'enseignant en charge du cours à n'importe quel moment.
6 – Le transfert d'un étudiant d'un cours à l'autre n'est pas prévu. Exceptionnellement, si cela n'entrave pas l'organisation générale du cours et avec l'accord du responsable des cours, le transfert peut être effectué dans les deux premières semaines de cours.
7 – Pour les cours collectifs : le rattrapage du cours en cas d'absence à une ou plusieurs séances n'est pas prévu. Pour les cours individuels, dans le cas d'une absence non communiquée dans les 24 heures précédant la séance prévue, le cours sera comptabilisé et ne pourra être récupéré.
8 – L'attestation de fréquentation du cours est délivré aux étudiants ayant participé au minimum à 75 % du module (Norma ISO)
9 – En cas de grève des transports, les cours se déroulement normalement sauf si d'autres dispositions ont été prises directement avec l'enseignant.
10 – En cas d'absence ou de retard de l'enseignant, l'Alliance française de Venise contacte chaque étudiant pour l'avertir.
11 – En cas d'annulation d'un cours par l'Alliance française, la séance sera récupérée avant la fin du cours ou de la session à une date choisie avec l'enseignant.
12 – Le programme des activités culturelles est envoyé aux étudiants par courriel.
13 – Pour faciliter la communication avec l'Alliance française de Venise, les étudiants sont tenus de communiquer tout changement d'adresse, de numéro de téléphone ou de courrier électronique.